

**Note
for the guests and temporary residents of
the Patriarch Josyf Slipyj Collegium**

Living in the student Collegium, named after Patriarch Josyf Slipyj, is an important part of life for the entire community of the Ukrainian Catholic University. The Collegium adheres to the high quality of life and respective moral standards of the University. These standards include respect for human dignity of all residents, love of the truth, active mutual assistance, care for the common good, high ethos of Christian witness, service and communication.

All members of the University community are required to follow these standards. University guests and temporary residents are expected to respect the accepted rules of conduct, even if they appear to be inappropriate for someone. In those cases when certain rules for guests are unacceptable, due to a matter of conscience, guests have the right to refuse accommodation at the Collegium.

The Collegium is not only a place of residence but also a place of prayer. Guests and temporary residents are requested to respect the religious symbols and the sacred space of the chapel. During the rental period they are also expected not to hinder the worship and not to demonstrate images that may offend the religious feelings of other residents. It is supposed that our guests will also take care of proper clothing and appearance when in the corridors.

Silence should be strictly observed by the Collegium's permanent and temporary residents starting from 23:00.

Taking into account that the consumption of alcohol and other hard drinks may lead to behavior that would violate other residents' well-being, the University's guests are expected to have a responsible attitude to the accepted rules, in particular to consume alcohol only in limited quantities and only on special occasions. Equally, we expect that Collegium residents will not return from town while being drunk.

We kindly ask our guests to prevent the night stay of unmarried couples or unregistered persons in their rented accommodation.

On behalf of the entire community of UCU we would like to thank all our visitors and temporary residents for their attention to our wishes and understanding of these necessary rules and considerations.

Master of the Patriarch Josyf Slipyj Collegium

**Пам'ятка
для гостей і тимчасових мешканців
Колегіуму ім. Патріарха Йосифа Сліпого**

Життя в студентському Колегіумі ім. Патріарха Йосифа Сліпого є важливою частиною життя всієї спільноти Українського католицького університету, яка прагне дотримуватися високої якості життя і відповідних моральних стандартів. До них належать пошанування людської гідності кожного свого члена, любов до правди, активна взаємодопомога, турбота про спільне благо та високий етос свідчення, служіння і спілкування.

Дотримуватися цих стандартів покликані всі члени університетської спільноти. Від своїх гостей і тимчасових мешканців Університет очікує пошани до прийнятих у ньому правил поведінки навіть у тому випадку, якщо окремі правила видаються комусь недоречними. У тих же випадках, коли ті чи ті правила є неприйнятними для гостей через вимоги сумління, вони мають право відмовитися від проживання в Колегіумі взагалі.

Колегіум є місцем не лише проживання, а й молитви. Гості Колегіуму й тимчасові його мешканці покликані шанувати релігійні символи й сакральний простір каплиці, не перешкоджати проведенню богослужінь, не демонструвати під час оренди приміщень ті зображення, які можуть образити релігійні почуття мешканців; подбати про свій належний одяг і вигляд у публічних коридорах і приміщеннях для спілкування.

З 11-ї години вечора в Колегіумі обов'язковим є режим тиші, якого повинні дотримуватися як постійні, так і тимчасові мешканці.

Оскільки вживання алкоголю та інших п'яних трюнків може призвести до поведінки, яка порушуватиме належний порядок і спокій інших мешканців, Університет очікує від своїх гостей відповідального ставлення до прийнятих правил, зокрема вживання алкоголю виключно в обмеженій кількості та лише в особливих випадках. Рівною мірою очікуємо, що мешканці Колегіуму не повертатимуться з міста у стані алкогольного сп'яніння.

Дуже просимо наших гостей подбати про те, щоб у винайнятих ними приміщеннях не ночували неодружені пари чи сторонні особи, які не пройшли реєстрацію в гостьовому центрі Колегіуму.

Від імені усієї спільноти УКУ висловлюємо вдячність усім гостям і тимчасовим мешканцям Колегіуму за увагу до наших побажань і розуміння необхідності їх.

Магістр Колегіуму ім. Патріарха Йосифа Сліпого